

ZMLUVA O BEŽNOM ÚČTE - PRIJMOVÝ
CURRENT ACCOUNT CONTRACT



Obchodné meno banky Československá obchodná banka a.s. zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 4314/B	Name of the bank Československá obchodná banka a.s. Registered in the Commercial Register maintained by the District Court in Bratislava I, section Sa, insert No. 4314/B
sídlo Michalská 18, 815 63 Bratislava, Slovenská republika	Registered Office Registered Office
IČO	Identification No. 36 854 140
IČ DPH	VAT ID no.: SK7020000218
DIČ	TAX ID no.: 2022502768
(ďalej len "Banka") ktorú zastupujú: Ing. Tomáš Korauš, Relationship Manager, pobočka a obchodné meno/názov právnickej osoby sídlo Hanulova 7/a, 844 01 Bratislava - Dúbravka IČO 0000490873 zapísaný/á v Zriad'ovacia listina č. 688/2009 z 30.04.2009 zastúpený/á Mgr. Branislava Belanová - riaditeľka (ďalej len "Majiteľ účtu")	(hereinafter the "Bank") Represented by: Martina Černáková, Commercial Support Branch and Business name of the company Domov jesene života Registered Office Identification No. Registered in Represented by (hereinafter the "Account Holder")

Banka a Majiteľ účtu spoločne (ďalej tiež "Zmluvné strany") uzatvárajú v zmysle ustanovenia § 708 a nasledujúcich zákona č. 513/1991 Zb., Obchodného zákonníka nasledovnú

The Bank and the Account Holder collectively (referred to as the "Contracting Parties") conclude in accordance with the provisions of § 708 ff. of Act No. 513/1991 Coll., Commercial Code, the following

Zmluvu o bežnom účte
(ďalej len "Zmluva")

Current Account Contract
(Hereinafter the "Contract")

1. Banka sa zaväzuje počínajúc dňom **09.05.2012** zriadiť a viesť Majiteľovi účtu bežný účet (ďalej len "Účet") číslo: **44757284** v mene **EUR** s periodicitou výpisov z Účtu **mesačnou**.

1. Beginning on **09.05.2012** the Bank undertakes to establish and maintain for the Account Holder the Current Account (hereinafter referred to as the "Account") No. **44757284** denominated in **EUR** and to provide for account statements **monthly**.

2. Majiteľ účtu sa zaväzuje uvádzať v obchodnom styku s Bankou a s tretími osobami nasledujúce bankové spojenie:

2. The Account Holder undertakes to give in his business contacts with the Bank and with third persons the following bank details:

- pre hotovostné platobné operácie a platby v mene EUR (tuzemské úhrady) ako číslo svojho účtu ABO verziu **25840583/7500**.

- for cash operations and cashless domestic payments in EUR - ABO version **25840583/7500**.

- pre platby v cudzej mene (cezhraničné úhrady) svoje číslo Účtu v tvare IBAN vrátane bankového

- for FX payments the number of his account in the IBAN form, including the ČSOB bank identification

